



Landesverband Schleswig-Holstein

Fortbildung Französisch 2017

Liebe Mitglieder der VdF Schleswig-Holstein,
die VdF bringt Frankreich nach Schleswig-Holstein. Wir möchten Sie auf zwei Fortbildungsveranstaltungen aufmerksam machen, die die VdF im nächsten Halbjahr anbietet. Die eine Veranstaltung findet in Kooperation mit dem VdF Landesverband Hamburg statt, die andere mit dem Centre Culturel Français de Kiel.

1. La migration en bandes dessinées

1. VdF Comic-Tag

(in Zusammenarbeit mit dem Centre Culturel Français de Kiel und dem IQSH)

Datum: 01. April 2017 (Samstag)
Ort: Centre Culturel Français de Kiel, Hardenbergstraße 11, 24105 Kiel
Zeit: 09.00 Uhr bis 14.00 Uhr

Der Comic-Autor Léopold Prudon wird Gast sein und seine BD „De l'autre côté“ vorstellen. Vernissage der Ausstellung „Bande dessinée et immigrations, un siècle d'histoire(s)“.

2. Journées de printemps

(in Zusammenarbeit mit der VdF Hamburg, dem IQSH, dem LI Hamburg, dem Institut Français und Cluny e.V. Hamburg)

Datum: 14. und 15. Mai 2017 (mit Übernachtung von Sonntag auf Montag)
Ort: Jugendherberge Ratzeburg, Reeperbahn 6-14, 23909 Ratzeburg
Zeit: 16.00 Uhr (Sonntag) bis 17.00 Uhr (Montag)

Der Schriftsteller Fabrice Humbert spricht über seine aktuellen Bücher und die Rolle von Literatur in Frankreich und Deutschland.

La migration en bandes dessinées

1. VdF Comic-Tag

1. April 2017 im Centre Culturel Français de Kiel

Programm:

9.00 – 9.15	Ankunft	
9.15 – 10.30	Eröffnung der Ausstellung « Bande dessinée et immigrations, un siècle d'histoire(s) » Vortrag von Kay Schwemer zum Thema « La migration en bandes dessinées »	
10.30 – 10.45	Pause	
10.45 – 11.45	Léopold Prudon stellt seine BD « De l'autre côté » vor	
11.45 – 12.15	Pause	
12.15 – 13.15	Atelier 1 Cara Liebig: Die BD « Paris n'est pas une île déserte » von Zaina Abirached	Atelier 2 NN: mit einer Klasse die Ausstellung besuchen, Anregungen und Materialien
13.20	Vernissage der Ausstellung « Bande dessinée et immigrations, un siècle d'histoire(s) » Signierstunde von Léopold Prudon	

Die Teilnahme ist kostenlos, Anmeldung über Formix des IQSH

Mitgliederversammlung der VdF

Um 14.00 Uhr findet in den Räumlichkeiten des CCF die jährliche Mitgliederversammlung der VdF Schleswig-Holstein statt, zur der alle Mitglieder und Interessierten herzlich eingeladen sind.

Beschreibung der Veranstaltungen

Kay Schwemer: « La migration en bandes dessinées »

Die Comicproduktion zum Thema „migration“ im frankophonen Raum ist vielfältig und beeindruckend. Die BD entwickelt einen medien-spezifischen Blick auf die Problematik, der für Schülerinnen und Schüler neue Perspektiven für eine politische und kulturvergleichende Auseinandersetzung bietet. Der Vortrag thematisiert das Politische im Comic, bietet einen Überblick über die aktuellen Veröffentlichungen und formuliert didaktische Überlegungen.

Léopold Prudon: « De l'autre côté »

Ausdrucksstarke Schwarzweiß-Bilder schildern das Schicksal von Hamza, der von Tunesien illegal über das Mittelmeer nach Lampedusa gelangt und dann nach Frankreich weiterreisen kann. Der Comic entlarvt die Strukturen des Schleusersystems und stellt die inhumane Behandlung durch europäische Behörden infrage.

In seinem Vortrag erzählt Léopold Prudon vom Entstehungsprozess der BD, von der Ideenfindung bis zur konkreten Umsetzung, und thematisiert das Verhältnis von Aktualität und Comickultur. Im Rahmen der Vernissage signiert er seine BD.

Cara Liebig: « Paris n'est pas une île déserte » von Zaina Abirached,

Eine junge Libanesin verlässt ihre Heimatstadt Teheran und zieht mit nicht als einem Koffer nach Paris... In ihrer ersten BD porträtiert die Autorin eine Phase des Umbruchs, die ihre Identität zwischen zwei Kulturen und zwei Sprachen prägt. In schwarzweißen Bildern stellt sie die Metaphern ihrer Zerrissenheit zwischen den beiden Ländern dar. Sie illustriert die Verwobenheit ihrer Muttersprachen unter besonderer Beachtung des Französischen sowie die Konfrontation mit kulturbedingten Vermittlungsschwierigkeiten und Klischees. Dieses Atelier soll zunächst typische Merkmale dieser BD, die kostenlos online zur Verfügung steht, aufzeigen und anschließend Ansatzpunkte für die schulische Arbeit entwickeln.

NN: Mit einer Klasse die Ausstellung « Bandes dessinées et immigrations, un siècle d'histoire(s) » besuchen

Das Musée national de l'histoire de l'immigration zeigte 2013 und 2014 in Paris die Ausstellung « Albums – Bande dessinée et immigration. 1913 – 2013 ». Daraus entstand die Wanderausstellung « Bandes dessinées et immigrations, un siècle d'histoire(s) », die im Centre Culturel Français de Kiel vom 1. April an zu sehen ist. Die Ausstellung bietet vielfältige Möglichkeiten, den Schülerinnen und Schülern diesen wichtigen Aspekt der französischen Geschichte, der gerade Thema aktueller Auseinandersetzungen über das Selbstbild Frankreichs ist, nahe zu bringen. Das Atelier stellt dar, wie die Ausstellung mit einer Klasse besucht werden kann. Es bietet Materialien auch für die Vor- Nachbereitung.



VdF e.V.
Landesverbände
Hamburg
Schleswig-Holstein



INSTITUT
FRANÇAIS



14 et 15 mai 2017 : Journées de printemps à Ratzeburg

mit Schriftsteller Fabrice Humbert

Renforcer l'apprentissage du français dans le nord de l'Allemagne !

VdF Hamburg und *VdF Schleswig-Holstein* organisieren zum „Jahr der französischen Sprache 2017“ gemeinsam mit dem *Institut français de Hambourg*, der *Deutsch-französischen Gesellschaft CLUNY e.V. Hamburg* und dem *Landesinstitut für Lehrerbildung und Schulentwicklung Hamburg* die ersten **Journées de printemps**.

Das Thema lautet „De l'actualité de la littérature“. Mit diesem inhaltlichen Fokus auf Literatur werden wir aus unterschiedlichen Perspektiven über die Bedeutung und die Rolle von französischer Literatur in der Schule und für die Schule nachdenken. Unser Ehrengast ist der französische Schriftsteller Fabrice Humbert (Prix Renaudot-Preisträger und selbst Französischlehrer am Lycée franco-allemand in Buc). Mit ihm werden wir u.a. über seine aktuellen Romane sprechen und über seine Einschätzung zur Rolle der Literatur heute, in der Schule, in Deutschland, in Frankreich und Europa.

„De l'actualité de la littérature“ heißt für uns darüber nachzudenken, mit welchen Verfahren wir in der Schule Interesse und Motivation für französische Literatur schaffen können. Rund um das Thema „écritures du moi“ werden wir daher in drei Atelier-Schienen arbeiten, die sich jeweils einem literarischen Genre widmen: der Prosa, dem Comic und dem Theater. Einen besonderen Stellenwert soll dabei die Rolle Frankreichs als Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2017 spielen.

Um die Vernetzung unter Französisch-Akteuren im Norden zu intensivieren, Kommunikation und Informationsfluss zu verbessern, Probleme zu identifizieren und Lösungen zu entwickeln, werden wir uns gemeinsam an einen ruhigen, einladenden und etwas abgelegenen (aber dennoch gut erreichbaren) Ort begeben. Wir werden mit interessierten und engagierten Kolleginnen und Kollegen sowie mit anderen Akteuren der Förderung der französischen Sprache und Kultur in Hamburg und Schleswig-Holstein über zwei Tage gemeinsam arbeiten, nachdenken, uns kennenlernen,

VdF Vorstand SH: Volker Clausen und Kay Schwemer

französische Kultur genießen, selber kreativ sein sowie über Strategien diskutieren, was wir mit vereinten Kräften für das Französische im Norden tun können.

Wir hoffen auf viele interessierte Teilnehmerinnen und Teilnehmer !

Informationen zur Anmeldung finden Sie auf der folgenden Seite.

Kontakt und Informationen: Dr. Julia von Rosen (julia.v.rosen@gmail.com), Vorsitzende VdF e.V. Hamburg



VdF e.V.
Landesverbände
Hamburg
Schleswig-Holstein



INSTITUT
FRANÇAIS



Projet de coopération pour le français dans le nord de l'Allemagne :

Journées de printemps, 14.-15. Mai 2017 à Ratzeburg

Ablauf:

Termin: Sonntag, 14.5.17, 16h – Montag, 15.5.17, 17h

Teilnahmebeitrag: 90,-€ Tagungspauschale (inkl. Seminarteilnahme,
Materialien, Vollpension, Übernachtung im DZ)

Anmeldung:

1. Bitte senden Sie eine E-Mail (Name, Adresse, Institution) an folgende
Adresse: **vdf-hamburg@web.de**
2. Bitte überweisen Sie den vollen Teilnahmebeitrag auf das Konto:

Kto-Inhaberin: Claire Fuchs, **IBAN:** DE 91 2008 0000 0505 9185 00, **BIC:**
DRESDEFF200
(Commerzbank AG), **Stichwort:** Ratzeburg

Unsere Bitte an Sie: Melden Sie sich bei Interesse zügig an, da die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Bei Überbuchung gilt das Datum der Überweisung. Wenn Sie Ihre Anmeldung wieder rückgängig machen müssen, bitte informieren Sie uns umgehend. Wurde keine andere Vereinbarung abgeschlossen, ist die Stornierung bis zum 30.3.17 kostenlos. Ab dem 31.3.17 berechnen wir 50%, ab dem 15.4.17 100% des Teilnahmebeitrages.

Bitte bedenken Sie, dass der 15.4.17 ein Montag ist und Sie sich ggf. von Ihrer Schule befreien lassen müssen. Für den Fall, dass dies Schwierigkeiten bereitet, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an uns!

VdF Vorstand SH: Volker Clausen und Kay Schwemer

Adresse: Jugendherberge Ratzeburg

Reeperbahn 6-14
23909 Ratzeburg

Anreise: Bitte informieren Sie sich direkt über die Homepage der Jugendherberge Ratzeburg (<http://www.jugendherberge.de/de-de/jugendherbergen/ratzeburg732/portraet>)

Anmeldeschluss: 31.3.2017